



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



لجنة المالية

الدورة الحادية والستون بعد المائة

روما، 16-20 مايو/أيار 2016

التقرير السنوي عن أداء الميزانية وعمليات النقل بين البرامج وأبواب الميزانية
في فترة السنتين 2014-2015

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد Boyd Haight

مدير مكتب الاستراتيجية والتخطيط وإدارة الموارد

الهاتف: +3906 5705 5324



mq164

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)،
وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة.
ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة www.fao.org

موجز

- ◀ استعرضت لجنة المالية في نوفمبر/ تشرين الثاني 2015 عمليات النقل بين البرامج وأبواب الميزانية في الفترة المالية 2014-2015. وأخذت علماً بالرصيد غير المنفق المتوقع والبالغ 5 ملايين دولار أمريكي مقابل الاعتمادات الصافية التي وافق عليها المؤتمر والبالغة قيمتها 1 005.6 مليون دولار أمريكي. وأجازت لجنة المالية عمليات النقل المرتقبة بين أبواب الميزانية لفائدة الأبواب 2 و3 و5 و8 و10، وتطلعت إلى تلقي التقرير النهائي في الدورة التي ستعقدها في شهر مايو/ أيار 2016؛
- ◀ يقدم هذا التقرير آخر حصيلة لميزانية الفترة المالية 2014-2015 على أساس حسابات المنظمة غير المراجعة. ويمثل الإنفاق النهائي للفترة 2014-2015 نسبة 99.4 في المائة من اعتمادات الفترة المالية البالغة 1 005.6 مليون دولار أمريكي. وسيستخدم الرصيد غير المنفق البالغ 5.6 ملايين دولار أمريكي في الفترة 2016-2017 لتمويل أي نفقات إضافية لمرة واحدة مرتبطة بتعزيز التغييرات التحويلية كما أجازته قرار المؤتمر 2015/6؛
- ◀ تتماشى جميع عمليات النقل بين أبواب الميزانية مع العمليات التي تمت الموافقة عليها سابقاً.

التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

- ◀ يُرجى من لجنة المالية الإحاطة علماً بالحصيلة الإجمالية لميزانية الفترة المالية 2014-2015، بما في ذلك الرصيد غير المنفق البالغ 5.6 ملايين دولار الذي سيستخدم في الفترة 2016-2017 لتغطية أي نفقات إضافية لمرة واحدة مرتبطة بتعزيز التغييرات التحويلية كما أجازته قرار المؤتمر 2015/6. ويطلب من اللجنة الموافقة على عمليات النقل بين أبواب الميزانية، والتذكير بأن أي أرصدة غير منفقة في برنامج التعاون التقني (الباب 7) والإنفاق الرأسمالي (الباب 13) والإنفاق الأمني (الباب 14) ستحوّل إلى فترة السنتين المقبلة 2016-2017 عملاً بأحكام اللائحة المالية.

مسودة المشورة

إن اللجنة:

- ◀ أخذت علماً بالحصيلة النهائية لميزانية الفترة المالية 2014-2015 على أساس حسابات المنظمة غير المراجعة وبالرصيد غير المنفق البالغ 5.6 ملايين دولار أمريكي الذي سيستخدم في الفترة 2016-2017 لتمويل أي نفقات إضافية لمرة واحدة مرتبطة بتعزيز التغييرات التحويلية كما أجازته قرار المؤتمر 2015/6؛
- ◀ وذكّرت بأن أي أرصدة غير منفقة في برنامج التعاون التقني (الباب 7) والإنفاق الرأسمالي (الباب 13) والإنفاق الأمني (الباب 14) ستحوّل إلى فترة السنتين المقبلة 2016-2017 عملاً بأحكام اللائحة المالية؛
- ◀ ووافقت على عمليات النقل النهائية لفائدة أبواب الميزانية 2 (3.2 مليون دولار أمريكي) و3 (1.2 مليون دولار أمريكي) و5 (8.9 مليون دولار أمريكي) و8 (9.1 مليون دولار أمريكي) و10 (6.6 مليون دولار أمريكي) من الأبواب 1 و4 و6 و9 و11 كما هو مبين في الجدول 2 أدناه.

مقدمة

- 1- أيد قرار المؤتمر 2013/7 اعتمادات الميزانية للفترة المالية 2014-2015 البالغة 1 005.6 مليون دولار أمريكي وبرنامج العمل، رهناً بتعديلات قد تطرأ عليها في ضوء توجيهات المؤتمر. وأجاز المؤتمر أيضاً للمدير العام، مع مراعاة المادة 4-2 من اللائحة المالية، استخدام أيّ رصيد لم يتم إنفاقه من اعتمادات الفترة 2012-2013، لتمويل أيّ نفقات إضافية لمرة واحدة مرتبطة بالتغيرات التحويلية¹.
- 2- وقد أيد المجلس خلال دورته الثامنة والأربعين بعد المائة التي عقدت في ديسمبر/كانون الأول 2013، التعديلات على برنامج العمل والميزانية للفترة 2014-2015²، وأشار إلى إمكانية حدوث المزيد من عمليات النقل بين أبواب الميزانية نتيجة تخطيط العمل، وكذلك نتيجة استخدام طرق تنفيذ أكثر كفاءة وفعالية خلال فترة السنتين، والتي ستتم بما يتماشى مع المادة 4-5 من اللائحة المالية
- 3- وتُجيز المادة 4-1 من اللائحة المالية للمدير العام تحمل الالتزامات في حدود المبالغ المعتمدة في الميزانية التي صوّت عليها المؤتمر. وبموجب المادة 4-6 من اللائحة المالية، يتولى المدير العام إدارة الاعتمادات بما يضمن توفير الأموال الكافية لتغطية النفقات خلال فترة السنتين. وتنص المادة 4-5(أ) من اللائحة المالية على إبلاغ لجنة المالية بعمليات نقل معينة بين الشعب، فيما تستوجب المادة 4-5(ب) من اللائحة المالية أن توافق اللجنة على عمليات النقل بين أبواب الميزانية.
- 4- وأحاط المجلس علماً، في دورته التاسعة والأربعين بعد المائة، بأنّ لجنة المالية أقرّت في مايو/أيار 2014 عمليات التوزيع المتوقعة بين أبواب الميزانية لاعتمادات ميزانية الفترة المالية 2014-2015 الناشئة عن إعداد خطط العمل لفترة السنتين مع عمليات النقل لفائدة الأبواب 5 و6 و8 و10³. وأشار المجلس في دورته الحادية والخمسين بعد المائة إلى أنّ لجنة المالية قد أجازت في مارس/ آذار 2015 بعمليات النقل المرتقبة بين أبواب الميزانية لفائدة الأبواب 2 و5 و8 و10⁴.

¹ الفقرة 2 من قرار المؤتمر رقم 2013/7

² الوثيقة رقم CL 148/3 والفقرتان 7 و8 من الوثيقة رقم CL 148/REP

³ الوثيقة رقم FC 154/9 والفقرة 21(ج) من الوثيقة رقم CL 149/4 والفقرة 18(د) من الوثيقة رقم CL 149/REP

⁴ الوثيقة رقم FC 157/8 والفقرة 18 من الوثيقة رقم CL 151/3 والفقرة 11(د) من الوثيقة رقم CL 151/REP

- 5- وأحاط المجلس علماً في دورته الثالثة والخمسين بعد المائة بأن لجنة المالية قد أجازت في نوفمبر/ تشرين الثاني 2015 عمليات النقل الإضافية المرتقبة بين أبواب الميزانية لفائدة الباب 3؛ كما أحاط علماً بتوقعات انخفاض الإنفاق البالغ 5 ملايين دولار أمريكي مقابل اعتمادات فترة السنتين 2014-2015 الذي سيستخدم لتمويل أي نفقات إضافية لمرة واحدة مرتبطة بتعزيز التغييرات التحويلية كما أجازته قرار المؤتمر 2015/6⁵.
- 6- ويعرض هذا التقرير الحصيلة النهائية للميزانية مقابل صافي الاعتمادات في الفترة 2014-2015، وذلك لمناقشتها والموافقة عليها.

توقعات الحصيلة الإجمالية لفترة السنتين

- 7- يعرض الجدول 1 بإيجاز أداء الميزانية الإجمالي مقابل اعتمادات الفترة المالية 2014-2015. ويستند هذا الأداء إلى الإنفاق الفعلي في حسابات المنظمة غير المراجعة، مع تعديله وفقاً لسعر صرف الدولار الأمريكي واليورو المعمول به وقدره 1.30 في برنامج العمل والميزانية للفترة 2014-2015. وتُنقل أي أرصدة غير منفقة في برنامج التعاون التقني (الباب 7) وبرنامج الإنفاق الرأسمالي (الباب 13) وبرنامج الإنفاق الأمني (الباب 14) إلى الفترة المالية اللاحقة، بما يتماشى مع اللوائح المالية، وتُعرض بالتالي على أنها أنفقت بالكامل.

الجدول 1: عرض عام لأداء البرنامج العادي في الفترة المالية 2014-2015 (بآلاف الدولارات)

بآلاف الدولارات الأمريكية	
1,005,649	صافي الاعتمادات للفترة 2014-2015 (الوثيقة CR 7/2013)
1,000,082	صافي الإنفاق بالمعدل المعمول به في الميزانية للفترة 2014-2015
5,567	الرصيد مقابل صافي الاعتمادات للفترة 2014-2015 المقرر ترحيلها إلى الفترة 2016-2017 لتغطية أي نفقات إضافية لمرة واحدة مرتبطة بتعزيز التغييرات التحويلية
9,434	المبلغ المُرحّل من رصيد الاعتمادات الصافية غير المنفقة للفترة 2012-2013 (الوثيقة CR 7/2013)
9,417	صافي الإنفاق للفترة 2014-2015 بالمعدل المعمول به في الميزانية والممول من المبلغ المُرحّل من الفترة 2012-2013
17	الرصيد مقابل المبلغ المُرحّل من الفترة 2012-2013

⁵ الوثيقة رقم FC 160/7 والفقرتان 18 و19 من الوثيقة رقم CL 153/7 والفقرة 11(هـ) من الوثيقة رقم CL 153/REP

- 8- وكما يبيّن الجدول 1، أنفقت الفاو ما مجموعه 1 000 082 000 دولار أمريكي مقابل صافي الاعتمادات للفترة 2014-2015. وبالإضافة إلى ذلك، أنفقت المنظمة مبلغ 9 417 000 دولار أمريكي من مبلغ قدره 9 434 000 مليون دولار أمريكي رُحّل من الاعتمادات الصافية غير المنفقة في الفترة 2012-2013 وأُتيح في الفترة 2014-2015 لتغطية النفقات المرتبطة بالتغيرات التحويلية، على النحو الذي أجازته المؤتمر بموجب القرار 2013/7.
- 9- وبلغ الرصيد غير المنفق 5.6 مليون دولار أمريكي مقابل مبلغ 1 005.6 مليون دولار أمريكي من الاعتمادات الصافية للفترة المالية 2014-2015 (أنفقت بنسبة 99.4 في المائة). وسيُستخدم الرصيد غير المنفق في الفترة 2016-2017 لتغطية أيّ نفقات إضافية لمرة واحدة مرتبطة بتعزيز التغيرات التحويلية كما أجازته المؤتمر في قراره 2015/6.

عمليات النقل بين أبواب الميزانية

- 10- ترد عمليات النقل النهائية بين أبواب الميزانية مقابل الاعتمادات الخاصة بالفترة المالية 2014-2015 في الجدول 2 أدناه. وتنحصر جميع عمليات النقل ضمن الحدود التي أجازتها لجنة المالية في نوفمبر/ تشرين الثاني 2015. وكما كان متوقفاً، طرأت بعض الاختلافات على بعض الأبواب وهي تُعزى إلى اختلاف النسب المئوية من النفقات النهائية باليورو عن تلك المتوقعة. وفي ما يلي ملخص عن التغيرات البرمجية الأساسية مقارنةً بالتوقعات في نوفمبر/ تشرين الثاني 2015.
- 11- ويمثل الإنفاق الإضافي في الباب 1 (الهدف الاستراتيجي 1) أنشطة كانت مدرجة في ميزانية الباب 6 (الجودة التقنية والمعرفة والخدمات)، وجرى تمويلها من الصندوق المتعدد التخصصات. وتُعزى زيادة الإنفاق في الباب 2 (الهدف الاستراتيجي 2) بالأساس إلى إعادة المواءمة التقنية لنفقات البرنامج العادي الخاص بأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، الذي كان في الأصل مقرراً في الباب 4 (الهدف الاستراتيجي 4).
- 12- وكان الإنفاق في بابي الميزانية 5 (الهدف الاستراتيجي 5) و8 (التواصل) أقل مما كان متوقفاً في السابق، بسبب عدم تحقيق الالتزامات في نهاية العام في بعض أقسام المقر ومكاتب الاتصال التابعة للفاو، الذي قابله إنفاق أعلى مما كان متوقفاً في السابق في الباب 9 (تكنولوجيا المعلومات) في المواقع الميدانية الأخرى.
- 13- وأنشأ الباب 13 (الإنفاق الرأسمالي) فائضاً قدره 15.4 مليون دولار أمريكي سيُرحّل إلى فترة السنتين المقبلة لاستخدامه في إطار مرفق الإنفاق الرأسمالي. ويدلّ مستوى الإنفاق خلال الفترة 2014-2015 على عدم صياغة أيّ مشاريع رئيسية دورية لتكنولوجيا المعلومات على المدى الطويل، وذلك في فترة السنتين. وبالإضافة إلى ذلك، وكما ورد في برنامج العمل والميزانية للفترة 2016-2017⁷، حفّضت الابتكارات التي طرأت خلال فترة السنتين 2014-2015 المتطلبات من الاستثمارات في تكنولوجيا المعلومات، الأمر الذي أدى أيضاً إلى انخفاض اعتمادات الإنفاق الرأسمالي في فترة السنتين 2016-2017.

⁶ الفقرة 12 من الوثيقة رقم FC 160/7

⁷ الفقرة 285 من الوثيقة رقم C 2015/3

14- وأنشأ الباب 18 (الإنفاق الأمني) فائضاً بلغ 10.4 مليون دولار أمريكي يُرحَّل إلى الفترة المالية اللاحقة في إطار مرفق الإنفاق الأمني. وأبرز مستوى الإنفاق في الفترة 2014-2015 الترشيح الجاري للخدمات المؤسسية، الأمر الذي أدى إلى تعزيز الخدمات الأمنية في المقر الرئيسي مع استحداث وحدة الأمن الميداني التابعة لنائب المدير العام (العمليات)، فضلاً عن الجهود المبذولة بغية ضمان التمويل الملائم لجميع النفقات المتعلقة بالأمن المتاحة من المساهمات المقررة والمساهمات الطوعية

15- ووفقاً للمادة 4-5(ب) من اللائحة المالية، يُرجى من اللجنة إقرار التحويلات المطلوبة بين أبواب الميزانية 1 و4 و6 و9 و11 لفائدة أبواب الميزانية 2 (3.2 مليون دولار أمريكي) و3 (1.2 مليون دولار أمريكي) و5 (8.9 مليون دولار أمريكي) و8 (9.1 مليون دولار أمريكي) و10 (6.6 مليون دولار أمريكي) كما هو مبين في العمود (ن) من الجدول 2. وبالإضافة إلى ذلك، فإن أي أرصدة غير منفقة في برنامج التعاون التقني (الباب 7) وبرنامج الإنفاق الرأسمالي (الباب 13) وبرنامج الإنفاق الأمني (الباب 14) ستُحوَّل لاستخدامها في فترة السنتين المقبلة بما يتماشى مع اللوائح المالية، وتُعرض بالتالي على أنها أنفقت بالكامل.

الجدول 2: أداء الميزانية المتوقعة للفترة 2014-2015 حسب الأبواب (بآلاف الدولارات الأمريكية)

الباب	الهدف الاستراتيجي أو الوظيفي	برنامج العمل والميزانية المعدل للفترة 2015-2014 (الوثيقة CL 148/3)	صافي الإنفاق المتوقع اعتباراً من نوفمبر/ تشرين الثاني 2015 (الوثيقة FC 160/7)	صافي الإنفاق النهائي الممول من صافي الاعتمادات للفترة 2015-2014 (سعر الصرف المعمول به في الميزانية)*	الرصيد مقابل الاعتمادات	عمليات النقل بين أبواب الميزانية
(أ)	(ب)	(ج)	(د)	(هـ)	(و=ج - هـ)	(ز)
1	الإسهام في القضاء على الجوع وانعدام الأمن الغذائي وسوء التغذية	94,617	80,628	82,664	11,953	(7,250)
2	زيادة وتحسين توفير السلع والخدمات من الزراعة والغابات ومصايد الأسماك بطريقة مستدامة	198,681	201,029	201,831	(3,150)	3,200
3	الحد من الفقر في المناطق الريفية	62,142	63,136	63,281	(1,139)	1,150
4	تمكين نظم زراعية وغذائية أكثر شمولاً وكفاءة	115,217	109,060	107,192	8,025	(8,000)
5	زيادة قدرة سبل العيش على الصمود أمام الأزمات والتحديات	37,905	47,526	46,720	(8,815)	8,850
6	الجودة التقنية والمعرفة والخدمات	54,746	47,636	45,881	8,865	(8,850)
7	برنامج التعاون التقني	134,721	134,721	134,721	0	0
8	التواصل	64,712	75,625	73,738	(9,026)	9,050
9	تكنولوجيا المعلومات	35,501	33,081	34,876	625	(600)
10	حوكمة الفاو والإشراف عليها وتوجيهها	80,213	86,642	86,768	(6,555)	6,600
11	الإدارة الفعالة والكفؤة	81,691	76,661	77,507	4,184	(4,150)
12	النفقات الطارئة	600	0	0	600	0
13	الإنفاق الرأسمالي	21,886	21,886	21,886	0	0
14	الإنفاق الأمني	23,017	23,017	23,017	0	0
المجموع		1,005,649	1,000,649	1,000,082	5,567	0

* يستثني مجموع صافي الإنفاق في العمود (هـ) مبلغ 9.4 مليون دولار أمريكي ممول من المبلغ المرحل من الفترة 2012-2013، علاوة على صافي الاعتمادات للفترة 2014-2015.